

2000



# POÈMES D'AUTOMNE

*(Poems of Autumn)*

Pour Chant avec Piano

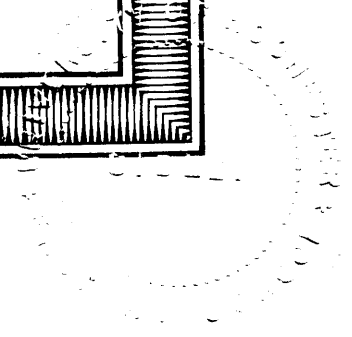
(ou Orchestre)

		<i>net</i>
I	LA VAGABONDE (The Vagabond)	.60
II	LE DÉCLIN (The Waning)	.75
III	L'ABRI (The Shelter)	1.00
IV	INVOCATION	.75

Poèmes de  
Béatrix Rodès

Musique de  
**ERNEST BLOCH**

**G. SCHIRMER**  
NEW YORK                      BOSTON





21  
1614  
K. 51  
P. 944  
3

# The Waning

## Le Déclin

Béatrix Rodès

English version by  
Dr. Th. Baker

Ernest Bloch

Voice *Lent*

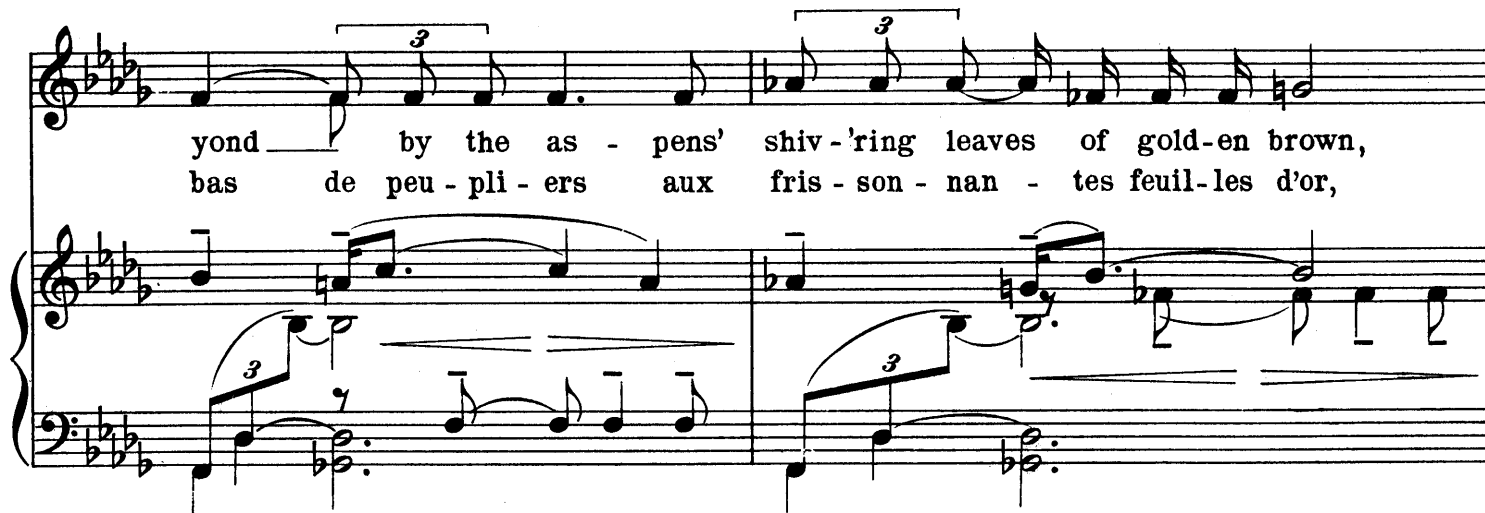
Piano *mp espress. molto*



In the shad - ow - y or - - chard, hemmed in be -  
Dans le ver - ger pai - si - - ble, bor - dé là -



yond by the as - pens' shiv - 'ring leaves of gold - en brown,  
bas de peu - pli - ers aux fris - son - nan - tes feuil - les d'or,



*poco rit.*

thro' the or-ward mourn-ful in hue, — the wo-man whose youth will van-ish a-  
 dans le ver-ger bleu-té et roux, — la fem-me qui se - ra vieil-le de-

non — is roam - ing a-lone with her woe.  
 main — pro - mè - ne — sa mé-lan - co - lie.

*mf*

*dolciss.*

Ash-en-gray is the gar - ment veil - ing her love - ly  
 U - ne tu - ni - que fau - ve voi - le son corps di -

*très doux*

*sans cresc.*

form in its au - tum - nal wan - ing, and bil-low-y locks, bright with taw-ny  
 vin, at-teint du mal d'au - tom - ne, et sa che-ve - lure, à re-flets de

*p*

gleams, ca - ress - ing - ly frame her fair wan face, flow - ing  
 cuivre, ef - fleu - re son beau vi - sa - ge fa - né et ru -

*dim.*

Un peu moins lent

down warm - ly o'er her shoul - ders. She is  
 ti - le sur ses é - pau - les. El - le

*pp retenu* *p un peu moins sombre*

hold - ing gold - en flow - ers in her sen - si - tive hands, still youth - ful - ly smooth;  
 tient des chry - san - thè - mes dans ses mains sen - si - tives en - core é - par - gnées,

*8 ten.!* *mp*

en animant un peu

with their stems so rough - ly point - ed she is tor - ment - ing her swell - ing throat,  
 et de leurs ti - ges ru - des el - le tour - men - te sa gorge et son cou,

*mf* *mp* *léger et caressant*

7/29/22 Klara Fournier & Co. Inc.

fol - low - ing with a gaze full of gloom light au - tum - nal  
 tan - dis que ses re - gards as - som - bris sui - vent les pé -

*légèrement animé*

leaves fall - ing all a - flame, that are cling - ing on her dress or borne a -  
 ta - les tein - tés de feu — qui s'ef - fran - gent sur sa robe et sè - par -

*f*

long — on moist - y airs.  
 pil - - lent dans l'air tiède.

*doux* *dim. e rit.* *rit.*

*m.d.* *m.g.* *m.d.*

Tempo *un peu retenu*

*très léger* Ca-ress-ing her  
Les souffles er-

*p* *espr.*  
*un peu retenu*

Tempo *animez*

lips, the wan-der-ing breez - es wak-en re - mem brance;  
rants sejouent sur ses lè - vres qui se sou-vien - nent,

*p* *mf*

*rit.* *en retenant*

then sad-ly she paus - es, as o-ver-come by her pain.  
et el - le s'ar - rê - te plei-ne d'angois-se par-fois,

*8 ten.* *f* *en retenant*

*rit. ten.* *retenu*

Tempo I<sup>o</sup>  
*mystérieux*

For now to her sense there has come an o - dor, of  
car elle a per - çu dans l'o - deur a - ci - de des

*mp*

(comme au début)

wind - falls that lie left to rot in the grass, like some foul waft of  
fruits ou - bli - és qui pour - ris - sent sur l'herbe, comme un re - lent de

*très lent*

death. *long* *Calme* *ten.*  
mort. *pp léger* Dead leaves crunch and  
Les feuil - les s'ef-

*m.d.*



crum-ble where she treads, and the branches are groan - ing in the wind,  
 fri-tent sous ses pas, les rameaux s'entre-cho-quent au vent du soir,

*poco sempre pp dim.*

*m. d.*

and the wo-man's tears fall for the wane of her  
 et la fem-me pleu - re sa beauté qui s'en

*un peu retenu très expressif et douloureux*

*mf ten.*

*ten.*

charm.  
 va.

*pp rall.*

# ART SONGS BY GABRIELE SIBELLA

## SONG WITH ENGLISH WORDS

**LITTLE LOVE THOUGHT** FOR HIGH VOICE E TO G#  
MED. VOICE D TO F#

## SONGS WITH FRENCH AND ENGLISH WORDS

### SÉRÉNADE

*Serenade* (HIGH OR MED. VOICE,) A# TO E

### EN AVRIL

*In April* (HIGH VOICE,) E TO F#

### SUR TA BOUCHE

*From Thy Lips* (HIGH VOICE,) E TO G  
(LOW VOICE,) C TO F

### DÉSIR

*Longing* (HIGH VOICE,) D# TO G  
(LOW VOICE,) B TO E

**O bocca dolorosa**  
"O mournful Lips"

Poesia di Arturo Tiberini  
English version by Grace Hall  
Gabriele Sibella

Andante triste ( $\text{♩} = 58$ )

Voice

Piano

*soavemente*

*pp accel.*

*rit.*

Copyright, 1915, by G. Schirmer

The score for 'O bocca dolorosa' is in 3/4 time with a key signature of two flats. It features a voice line and a piano accompaniment. The piano part includes markings for 'una corda' and 'rit.'. The lyrics are in English and Italian.

## SONGS WITH ITALIAN AND ENGLISH WORDS

### CON GLI ANGIOLI

*With the Angels* FOR HIGH VOICE E♭ TO A♭

### SOTTO IL CIEL

*Twilight Dreams* FOR HIGH VOICE E TO A

### SENSAZIONE LUNARE

*A Moonlit Idyll* HIGH OR MED. VOICE D TO F#

### UN ORGANETTO SUONA PER LA VIA

*An Organ of the Street is Playing* (HIGH VOICE,) C TO G  
(LOW VOICE,) B♭ TO F

### IMPRESSIONE

*An Impression* (HIGH VOICE,) D TO G#  
(LOW VOICE,) B♭ TO E

### O BOCCA DOLOROSA

*O Mournful Lips* (HIGH VOICE,) F TO A♭  
(LOW VOICE,) D TO F

### O BIMBA, BIMBETTA

*O Fleet Little Fairy* (HIGH VOICE,) D TO G  
(LOW VOICE,) B♭ TO E♭

To Mr. John McCormack

**Little Love Thought**

Poem by Sigmund Spaeth  
After the Italian of Luigi Orini  
Gabriele Sibella

Allegretto

Voice

Piano

*pp armonioso*

*rit.*

*a tempo*

*col canto*

Copyright, 1916, by G. Schirmer

The score for 'Little Love Thought' is in 3/4 time with a key signature of one sharp. It features a voice line and a piano accompaniment. The piano part includes markings for 'pp armonioso', 'rit.', 'a tempo', and 'col canto'. The lyrics are in English.

Published by **G. SCHIRMER** New York